

ACUERDO MINISTERIAL No. 407-2019

Edificio Monja Blanca: Guatemala, 30 de diciembre de 2019.

**EL VICEMINISTRO DE DESARROLLO ECONÓMICO RURAL
ENCARGADO DEL DESPACHO MINISTERIAL**

CONSIDERANDO:

Que la Ley de Contrataciones del Estado, Decreto número 57-92 del Congreso de la República de Guatemala, establece que los contratos deben ser aprobados por la autoridad superior de cada dependencia del Estado de Guatemala.

POR TANTO:

En ejercicio de las funciones que le confiere los artículos: 194 de la Constitución Política de la República de Guatemala; 27, 29 de la Ley del Organismo Ejecutivo, Decreto número 114-97 del Congreso de la República de Guatemala y sus reformas; 9, 48 de la Ley de Contrataciones del Estado, Decreto número 57-92 del Congreso de la República, 42 del Reglamento de dicha Ley; 6, 7 y 8 del Reglamento Orgánico Interno del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación, Acuerdo Gubernativo número 338-2010.

ACUERDA:

Artículo 1. Aprobar las cinco (5) cláusulas que contiene el **CONTRATO ADMINISTRATIVO NÚMERO CIENTO TREINTA Y SEIS GUION DOS MIL DIECINUEVE (136-2019) DE PRÓRROGA AL CONTRATO ADMINISTRATIVO NÚMERO VEINTICINCO GUION DOS MIL DIECINUEVE (25-2019), DE ARRENDAMIENTO DE BIEN INMUEBLE, CELEBRADO ENTRE EL MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN Y MYRNA DINORAH CHAVARRIA MAS DE PRADO.**

Artículo 2. El presente Acuerdo Ministerial entrará en vigencia inmediatamente.

COMUNÍQUESE,



MV José Felipe Orellana Mejía
Viceministro de Desarrollo
Económico Rural
**ENCARGADO
DESPACHO MINISTERIAL**



7ª Avenida 22-77 Zona 1 Tels.: 2223-0333 Ext. 4025, 4026, 4027, 4028 y 4033

ENDOSO POR AMPLIACIÓN DE CONTRATO

ENDOSO No.: 1 CLASE: C2
POLIZA No.: 102-177-56269
MONTO AFIANZADO: Q. 11,400.00
BENEFICIARIO: MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERIA Y
ALIMENTACION -MAGA-
FIADO: MYRNA DINORAH CHAVARRIA MAS DE PRADO
VIGENCIA DEL: 1 de marzo del 2019 AL: 31 de diciembre del 2019

POR MEDIO DEL PRESENTE ENDOSO QUEDA ENTENDIDO Y CONVENIDO QUE A LA PÓLIZA DE FIANZA ARRIBA INDICADA SE LE HACE LA SIGUIENTE MODIFICACIÓN EN BASE A:

**AL CONTRATO ADMINISTRATIVO NÚMERO 136-2019 DE PRORROGA AL
CONTRATO ADMINISTRATIVO NÚMERO 25-2019 DE ARRENDAMIENTO DE BIEN
INMUEBLE, DE FECHA 26 DE DICIEMBRE DE 2019.**

EN EL CUAL SE LE AMPLIA LA COBERTURA DE LA POLIZA, QUEDANDO DE LA SIGUIENTE FORMA:
NUEVA VIGENCIA: DEL 31/12/2019 AL 31/03/2020

TODOS LOS DEMÁS TÉRMINOS Y CONDICIONES DE LA PÓLIZA ORIGINAL QUEDAN SIN ALTERACIÓN.

Guatemala, 27 de diciembre del 2019

DEPARTAMENTO DE FIANZAS

Firma Autorizada

EL CRÉDITO HIPOTECARIO
NACIONAL DE GUATEMALA

Firma Autorizada



CERTIFICACIÓN DE AUTENTICIDAD DE SEGURO DE CAUCIÓN (FIANZAS)

Señores:

MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERIA Y ALIMENTACION -MAGA-
Presente

Estimados señores:

Por medio de la presente nota, del seguro de caución (fianza) clase C2 - CUMPLIMIENTO DE CONTRATO - póliza número 102-177-56269, se CERTIFICAN los aspectos siguientes:

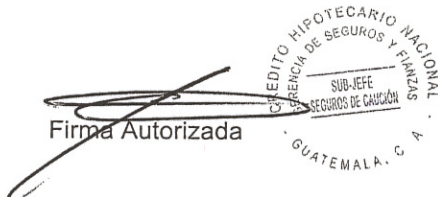
1. Que fue emitido en el Departamento de Fianzas de El Crédito Hipotecario Nacional de Guatemala, el 27 de diciembre de 2,019, a nombre de MYRNA DINORAH CHAVARRIA MAS DE PRADO, por un monto afianzado de Q. 11,400.00 - ONCE MIL CUATROCIENTOS QUETZALES EXACTOS - para garantizar sus obligaciones contractuales ante MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERIA Y ALIMENTACION -MAGA-, por el período comprendido del 1 de marzo del 2019 al 31 de marzo del 2020.
2. Que el seguro de caución es autentico por haberse emitido en cumplimiento de lo que establece el Decreto 25-2010 Ley de la Actividad Aseguradora.
3. Que los firmantes de la póliza poseen las facultades y competencias respectivas.

Para los usos legales que al interesado convengan, se extiende, firma y sella la presente certificación, a los 27 días del mes de diciembre del año 2,019.

Atentamente,

DEPARTAMENTO DE FIANZAS

Firma Autorizada





CONTRATO ADMINISTRATIVO NÚMERO CIENTO TREINTA Y SEIS GUION DOS MIL DIECINUEVE (136-2019) DE PRÓRROGA AL CONTRATO ADMINISTRATIVO NÚMERO VEINTICINCO GUION DOS MIL DIECINUEVE (25-2019), DE ARRENDAMIENTO DE BIEN INMUEBLE, CELEBRADO ENTRE EL MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN Y MYRNA DINORAH CHAVARRIA MAS DE PRADO.

En la ciudad de Guatemala, el veintiséis de diciembre de dos mil diecinueve (2019), comparecemos por una parte, **JORGE ARMANDO ROSADO MENDOZA**, de treinta y cuatro años de edad, casado, guatemalteco, Perito Agrónomo, de este domicilio; me identifico con el Documento Personal de Identificación, con Código Único de Identificación -CUI-, mil ochocientos setenta y ocho, sesenta y tres mil cuatrocientos ochenta y dos, mil setecientos cinco (1878 63482 1705), emitido por el Registro Nacional de las Personas -RENAP- de la República de Guatemala; actúo en mi calidad de **VICEMINISTRO ENCARGADO DE ASUNTOS DE PETÉN DEL MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN**; como lo acredito con las certificaciones de los siguientes documentos: **a)** Acuerdo Gubernativo de mi nombramiento número ocho (8), de fecha uno (1) de junio de dos mil dieciséis (2016); **b)** Acta número de toma de posesión del cargo número ciento setenta y nueve guion dos mil dieciséis (179-2016), de fecha dos (2) de junio de dos mil dieciséis (2016); y, **c)** Acuerdo Ministerial número doscientos veintinueve guion dos mil dieciséis (229-2016), de fecha nueve de diciembre de dos mil dieciséis, por medio del cual el señor Ministro de Agricultura, Ganadería y Alimentación; me delega la función de celebrar y suscribir contratos administrativos que se realicen en el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación; señalo como lugar para recibir notificaciones y citaciones la séptima avenida número doce guion noventa de la zona trece, Edificio Monja Blanca, en esta ciudad capital; y quien en lo sucesivo podrá ser denominado indistintamente como **"EL MINISTERIO"** o **"EL ARRENDATARIO"** y por la otra parte; **MYRNA DINORAH CHAVARRIA MAS DE PRADO**, de cincuenta y un años de edad, casada, guatemalteca, ingeniera, de este domicilio; me identifico con el Documento Personal de Identificación -DPI-, con Código Único de Identificación -CUI-, dos mil cuatrocientos veinticinco, cuarenta y siete mil novecientos veintitrés, cero ciento uno (2425 47923 0101), emitido por el Registro Nacional de las Personas de la República de Guatemala. Hago constar que cuento con el Número de Identificación Tributaria -NIT- quinientos ochenta y tres mil quinientos noventa y dos guion cinco (583592-5), y en lo sucesivo del presente contrato me denominaré indistintamente como **"EL ARRENDANTE"**. Los comparecientes aseguramos ser de los datos personales antes consignados; encontrarnos en el libre ejercicio de nuestros derechos civiles; que la representación que se ejercita es suficiente conforme a la ley y a nuestro juicio, para la celebración del presente **CONTRATO DE PRÓRROGA AL CONTRATO ADMINISTRATIVO NÚMERO VEINTICINCO GUION DOS MIL DIECINUEVE (25-2019), DE ARRENDAMIENTO DE BIEN INMUEBLE, CELEBRADO ENTRE EL MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN Y MYRNA DINORAH CHAVARRIA MAS DE PRADO**; de conformidad con las cláusulas siguientes:

PRIMERA: ANTECEDENTES. Con fecha uno de marzo de dos mil diecinueve, se celebró el Contrato Administrativo número veinticinco guion dos mil diecinueve (25-2019), entre el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación y Myrna Dinorah Chavarria Mas de Prado; de arrendamiento de bien inmueble, para poder realizar sus funciones y por carecer de bienes inmuebles propios; el cual fue aprobado a través de Acuerdo

Ministerial Número cuarenta y ocho guion dos mil diecinueve (48-2019), de fecha uno de marzo de dos mil diecinueve.

SEGUNDA: BASE LEGAL. El presente contrato se celebra con fundamento en lo que establecen los Artículos 27, 29 de la Ley del Organismo Ejecutivo; 1, 9, 51 de la Ley de Contrataciones del Estado; 43 del Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado; 7 del Acuerdo Gubernativo número 338-2010, Reglamento Orgánico Interno del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación; y la Resolución Ministerial número AG guion mil ciento cincuenta y nueve guion dos mil diecinueve (1159-2019), de fecha veintiséis de diciembre de dos mil diecinueve, de aprobación de prórroga contractual del Contrato Administrativo número veinticinco guion dos mil diecinueve (25-2019), de arrendamiento de bien inmueble, suscrito entre el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación y Myrna Dinorah Chavarria Mas de Prado; por medio de la cual el señor Ministro de Agricultura Ganadería y Alimentación resuelve: "...I) **APROBAR** la única prórroga del Contrato Administrativo número veinticinco guion dos mil diecinueve (25-2019), de arrendamiento de bien inmueble, de fecha uno de marzo de dos mil diecinueve, celebrado entre el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación y Myrna Dinorah Chavarria Mas de Prado; aprobado a través de Acuerdo Ministerial número cuarenta y ocho guion dos mil diecinueve (48-2019), de fecha uno de marzo de dos mil diecinueve, bajo los mismos términos y condiciones, por el plazo del 01 de enero al 31 de marzo de 2020; en virtud de las razones consideradas. II) Que a la prórroga contractual aprobada, le serán aplicables las disposiciones relativas a la suscripción y aprobación de contrato, debiendo prorrogarse las garantías correspondientes, conforme lo establecido en el artículo 43 del Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado. III) Suscríbase el contrato de prórroga respectivo. IV) Notifíquese."

TERCERA: OBJETO. El presente contrato tiene por objeto prorrogar por una única vez, el plazo contractual del contrato administrativo número veinticinco guion dos mil diecinueve (25-2019) de arrendamiento de bien inmueble, suscrito entre el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación y Myrna Dinorah Chavarria Mas de Prado; aprobado a través de Acuerdo Ministerial número cuarenta y ocho guion dos mil diecinueve (48-2019), de fecha uno de marzo de dos mil diecinueve.

CUARTA: DE LA PRÓRROGA CONTRACTUAL. Las partes contratantes convenimos en prorrogar por una única vez, el plazo contractual del contrato administrativo número veinticinco guion dos mil diecinueve (25-2019) de arrendamiento de bien inmueble, suscrito entre el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación y Myrna Dinorah Chavarria Mas de Prado; por el plazo del 01 de enero al 31 de marzo de 2020, bajo los mismos términos y condiciones establecidos en dicho contrato.

CUARTA: APROBACIÓN. Para que el presente contrato administrativo surta efectos legales y obligue a las partes, deberá ser aprobado por el Ministro de Agricultura, Ganadería y Alimentación; mediante Acuerdo Ministerial de conformidad con lo establecido en la Ley de Contrataciones del Estado, sin lo cual carece de validez.

QUINTA: ACEPTACIÓN. En los términos consignados en las cláusulas anteriores, los otorgantes en las calidades con las que actuamos, aceptamos el presente contrato de prórroga en cada una de sus partes y en todo su contenido, quedando con plena

Hoja 2 de 3



GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE
GUATEMALA
MINISTERIO DE AGRICULTURA,
GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN

vigencia y validez las demás condiciones y obligaciones establecidas en el contrato a excepción de lo aquí indicado. Leemos el presente instrumento y enterados de su contenido, objeto, validez y efectos legales, lo ratificamos, aceptamos y firmamos a entera conformidad, el cual queda contenido en tres (3) hojas de papel bond con membrete del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación, impresas únicamente en su anverso.



JORGE ARMANDO ROSADO MENDOZA
Viceministro Encargado de Asuntos de Petén



MYRNA DINORAH CHAVARRIA MAS DE PRADO
Arrendante

